

ΠΕΡΙΟΔΟΣ Β΄.—ΕΤΟΣ 30<sup>ον</sup> ΑΘΗΝΑΙ 1—31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1916 ΑΡΙΘ. 1093



# ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΩΝ ΚΥΡΙΩΝ

ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΔΙΣ ΤΟΥ ΜΗΝΟΣ  
ΔΙΕΥΘΥΝΤΡΙΑ

ΚΑΛΛΙΡΡΟΗ ΠΑΡΡΕΝ

**ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ:** Αί γυναίκες κατά τὸ 1916 (κ.Κ. Παρρέν).—Χριστούγεννα.— (κ. Κ. Παρρέν).— Ἡ 19η Νοεμβρίου (κ. Κ. Παρρέν).— Οἱ δυνατοὶ ὑπὲρ τῶν ἀδυνάτων (Κ. Π.).—Beethoven (Ἐθνη Ταρσοῦλη).— Ὁ ἄνδρας μου (Φιλόσοφος σύζυγος). — Οἱ Καλλικάντζαροι (Αἰκ. Κατσοῦφου).—Τὸ ἄσπρο Τριαντάφυλλο.—Τὸ Ἑλληνικὸν διήγημα (κ. Κ. Παλαμά).— Ἡ οἰκοκυροσύνη καὶ ὁ ἀποκλεισμός.— Μαγειρική.

## ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΩΝ ΚΥΡΙΩΝ

ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΔΙΣ ΤΟΥ ΜΗΝΟΣ

ΙΔΙΟΚΤΗΤΡΙΑ ΚΑΙ ΔΙΕΥΘΥΝΤΡΙΑ : ΚΑΛΛΙΡΡΟΗ ΠΑΡΡΕΝ

ΠΕΡΙΟΔΟΣ Β'. — ΕΤΟΣ 29<sup>ον</sup>

Ἀντίτιμον ἐτησίας ἐγγραφῆς διὰ τὸ ἐξωτερικόν..... Φρ. 10  
διὰ τὸ ἐξωτερικόν..... Φρ. 13

ΓΡΑΦΕΙΑ ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΩΣ

Ὁδὸς Γ', Σεπτεμβρίου 2

Παρατηρήσεις ἐπὶ τῆς ἀποστολῆς τῆς Ἐφημερίδος γίνονται δεκταὶ μόνον ἐντὸς ἐνὸς μηνός.  
Ἐκαστον τεύχος τιμᾶται 1 δραχ.  
Τὰ ἀποστελλόμενα πρὸς δημοσίευσιν χειρόγραφα πρέπει νὰ φέρουν τὴν ὑπογραφὴν τοῦ ἀποστέλλοντος καὶ νὰ εἶναι καθαρογραμμένα.

Πᾶσα αἴτησις πρὸς ἐγγραφὴν συνοδεύεται ὑπὸ τοῦ ἀντιτίμου εἰς τραπεζικὴν ἢ ταχυδρομικὴν ἐπιταγὴν ἢ καὶ εἰς τοκομερίδια.  
Αἱ συνδρομαὶ ἄρχονται ἀπὸ 1 Ἰανουαρίου καὶ εἶναι ἐτήσιοι.  
Τὰ μὴ δημοσιευόμενα χειρόγραφα δὲν ἐπιστρέφονται.

## ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΑ ΣΩΜΑΤΑ

Θέλετε τὰ τέκνα σας καὶ ἰδίως αἱ νεαραὶ κόραι σας ν' ἀποκτήσουν σῶμα καλλιτεχνικόν καὶ ἀγαλατωδές; Δὲν ἔχετε νὰ κάμετε ἄλλο παρὰ νὰ προμηθευθῆτε ἀπὸ τὸ

ΝΕΟΝ ΦΑΡΜΑΚΕΙΟΝ

Γ. ΡΕΒΕΛΑΚΗ

Ὁδὸς Αἰόλου 66

ΕΝΑ ΕΙΔΙΚΟΝ ΣΤΗΘΟΔΕΣΜΟΝ

διὰ τοῦ ὁποίου τὰ ΚΥΡΤΑ ΣΩΜΑΤΑ γίνονται εὐθυτενέστατα καὶ καλλιτεχνικώτατα.

Τὸ γνωστὸν Φαρμακεῖον τοῦ κ. Γ. ΡΕΒΕΛΑΚΗ.

COSTUMES TAILLEURS

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΛΕΟΝΤΟΠΟΥΛΟΣ

Ράπτῃς τῆς Α. Μ. τῆς Βασιλίσσης Σοφίας καὶ τῆς Α. Β. Υ. τῆς

Πριγκηπίσσης Ἑλένης.

ΣΤΑΔΙΟΥ 24



## ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΩΝ ΚΥΡΙΩΝ

ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΔΙΣ ΤΟΥ ΜΗΝΟΣ

ΔΙΕΥΘΥΝΤΡΙΑ

ΚΑΛΛΙΡΡΟΗ ΠΑΡΡΕΝ

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ: Αί γυναίκες κατά το 1916 (κ.Κ. Παρρέν).— Χριστούγεννα.— (κ. Κ. Παρρέν).— Η 19η Νοεμβρίου (κ. Κ. Παρρέν).— Οί δυνατοί υπέρ των αδυνάτων (Κ. Π.).— Beethoven (Ἀθηνᾶ Ταρσούλη).— Ὁ ἄνδρας μου (Φιλόσοφος σύζυγος).— Οί Καλλικάντζαροι (Αἰκ. Κατσύφου).— Τὸ ἄσπρο Τριαντάφυλλο.— Τὸ Ἑλληνικὸν διήγημα (κ. Κ. Παλαμᾶ).— Ἡ οἰκοκυροσύνη καὶ ὁ ἀποκλεισμός.— Μαγειρική.

### ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΩΝ ΚΥΡΙΩΝ

ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΔΙΣ ΤΟΥ ΜΗΝΟΣ

ΙΔΙΟΚΤΗΤΡΙΑ ΚΑΙ ΔΙΕΥΘΥΝΤΡΙΑ : ΚΑΛΛΙΡΡΟΗ ΠΑΡΡΕΝ

ΠΕΡΙΟΔΟΣ Β'. — ΕΤΟΣ 29<sup>ον</sup>

Ἀντίτιμον ἐτησίας ἐγγραφῆς διὰ τὸ ἐσωτερικόν..... Φρ. 10  
διὰ τὸ ἐξωτερικόν..... Φρ. 13

ΓΡΑΦΕΙΑ ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΩΣ

Ὀδὸς Γ', Σεπτεμβρίου 2

Παρατηρήσεις ἐπὶ τῆς ἀποστολῆς τῆς Ἐφημερίδος γίνονται δεχταὶ μόνον ἐντὸς ἐνὸς μηνός.  
Ἐκαστον τεύχος τιμᾶται 1 δραχ.  
Τὰ ἀποστελλόμενα πρὸς δημοσίευσιν χειρόγραφα πρέπει νὰ φέρουν τὴν ὑπογραφήν τοῦ ἀποστέλλοντος καὶ νὰ εἶναι καθαρογραμμένα.  
Πᾶσα αἴτησις πρὸς ἐγγραφήν συνοδεύεται ὑπὸ τοῦ ἀντίτιμου εἰς τραπεζικὴν ἢ ταχυδρομικὴν ἐπιταγήν ἢ καὶ εἰς τοκομερίδια.  
Αἱ συνδρομαὶ ἀρχοῦν ἀπὸ 1 Ἰανουαρίου καὶ εἶναι ἐτήσιοι.  
Τὰ μὴ δημοσιευόμενα χειρόγραφα δὲν ἐπιστρέφονται.

### ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΑ ΣΩΜΑΤΑ

Θέλετε τὰ τέκνα σας καὶ ἰδίως αἱ νεαραὶ κόραι σας ν' ἀποκτήσουν σῶμα καλλιτεχνικὸν καὶ ἀγαλατωδές; Δὲν ἔχετε νὰ κάμετε ἄλλο παρὰ νὰ προμηθευθῆτε ἀπὸ τὸ

NEON ΦΑΡΜΑΚΕΙΟΝ

Γ. ΡΕΒΕΛΑΚΗ

Ὀδὸς Αἰόλου 66

ΕΝΑ ΕΙΔΙΚΟΝ ΣΤΗΘΟΔΕΣΜΟΝ

διὰ τοῦ ὁποίου τὰ ΚΥΡΤΑ ΣΩΜΑΤΑ γίνονται εὐθυτενέστατα καὶ καλλιτεχνικώτατα.

Τὸ γνωστὸν Φαρμακεῖον τοῦ κ. Γ. ΡΕΒΕΛΑΚΗ.

COSTUMES TAILLEURS

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΛΕΟΝΤΟΠΟΥΛΟΣ

Ράπτῃς τῆς Α. Μ. τῆς Βασιλίσσης Σοφίας καὶ τῆς Α. Β. Υ. τῆς

Πριγκηπίσσης Ἑλένης.

ΣΤΑΔΙΟΥ 24



### ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΩΝ ΚΥΡΙΩΝ

ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΔΙΣ ΤΟΥ ΜΗΝΟΣ

ΔΙΕΥΘΥΝΤΡΙΑ · ΚΑΛΛΙΡΡΟΗ ΠΑΡΡΕΝ

ΠΕΡΙΟΔΟΣ Β' ΕΤΟΣ 30<sup>ον</sup> | ΑΘΗΝΑΙ 1-31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1916 | ΑΡΙΘΜΟΣ 1093

### ΑΙ ΓΥΝΑΙΚΕΣ ΚΑΤΑ ΤΟ 1916

Ἐὰν ἡ ἰσχυρὰ μερὶς τῆς Εὐρώπης εἰς τὰς γενικὰς γραμμάς τῆς δολοφησίας τῆς ἀποδεικνύεται καὶ κατὰ τὸ ἔτος, ποῦ κλείει σήμερον μὲ τελειὰν χρεωκοπίαν κάθε Χριστιανικοῦ ἰδανικοῦ, ἐὰν ἡ ἀνθρωπότης δλόκληρος σὰν ἀπολιθωμένη Νιόβη στέκεται ἄφωνος ἄμπρὸς εἰς τὸ κενοτάφιον τῆς νεότητος τῶν ἐμπολέμων λαῶν. ἐὰν τὸ φάσμα ἀγρίου καὶ σπαρακτικοῦ θανάτου ἀνοίγει μαῦρον καὶ ἀπαίσιον τὴν θύραν τοῦ νέου χρόνου, ἐὰν σήμερον καὶ αὔριον ὅπως χθὲς καὶ προχθὲς ὁ ἥλιος ἀνατέλλῃ διὰ νὰ χαιρετίσῃ τὴν γῆν πλέουσαν εἰς τὸ αἷμα τῶν καλλιτέρων τέκνων τῆς, ὅμως μένει καὶ ἕνα σημεῖον φωτεινόν, μία σελὶς ἰδανικότητος, τὴν ὁποίαν ὀφείλομεν καὶ κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο εἰς τὰς γυναῖκας.

Νομίζει κανεὶς ὅτι τελευταῖον ἄσυλον τῆς θρησκείας τῆς ἀγάπης ἔμεινε μόνον ἡ καρδιά τῆς γυναικός. Ὅτι τελευταία ἀκτίς ἀπὸ τοῦ θεῖου φῶς τῆς ἐλπίδος κατήγαγε τὸ πνεῦμα τῆς, ὅτι ὀπισθοφυλακὴ αὐτῆ τῆς ἀνθρωπότητος, συγκεντρώνει εἰς τὴν φημιζομένην ἀδυναμίαν τῆς τάσῃ δύναμιν, ὥστε νὰ ἀναπληροῖ κάθε κενὸν ποῦ ἀνοίγουν οἱ τάφοι τῶσων ἑκατομμυρίων νεκρῶν.

Εἰς κάθε σημεῖον τῆς Εὐρώπης ποῦ ἐρημόνει καὶ μεταβάλλει εἰς ἐρείπια ὁ πόλεμος, εἰς κάθε πόλιν μικρὰν ἢ μεγάλην, εἰς κάθε χωμόπολιν ἢ χωριὸν ἢ γυναῖκα ἀναπληροῖ τὰ κενὰ ποῦ ἀφήγει ὀπίσω του ὁ πόλεμος. Λεγεῶνες δλό-

κληροὶ ἀπὸ γυναῖκας, παρακολουθοῦν εἰς τὰ πεδία τῶν μαχῶν τοὺς παλαιόντας πρὸς τὸν θάνατον καὶ πρὸς ὅλα τὰ δεινὰ τοῦ πολέμου-ἄνδρας. Εἰς πληγὰς τραυμάτων καὶ πληγὰς ψυχικὰς, εἰς ἔλκη ἐπικινδύνων μεταδοτικῶν ἀσθενειῶν, καὶ κακοπαθείας καὶ ταλαιπωρίας, εἰς πείνα καὶ στερήσεις εἰς ὅλα αὐτὰ μία ὑπάρχει παρηγορία καὶ μία ἐλπίς, ἡ αὐταπάρησις, ἡ ἀγάπη καὶ ἡ ἐθελοδουσία τῆς γυναικός. Αὐτὴ ἀγρυπνεῖ ἀκούραστος τρία κατὰ σειρὰν τώρα ἔτη εἰς τὸ προσκέφαλον τοῦ τραυματίου, αὐτὴ μὲ κίνδυνον τῆς ἰδίας τῆς ζωῆς νοσηλεύει τὸν πάσχοντα ἀπὸ μεταδοτικὰ νοσήματα, αὐτὴ δίδει τὸ ψωμί τῆς εἰς τὸν πεινασμένον, αὐτὴ προετοιμάζει θερμὰ ἐνδύματα διὰ τὸν γυμνόν.

Ἀλλὰ καὶ μακρὰν ἀπὸ τὰ πεδία τῶν μαχῶν καὶ εἰς τὸ ἐρημωμένο ἀπὸ τὸν ἀνδρικόν πληθυσμόν του χωριό, ποῖος ἔσκαψε τὴν γῆν, καὶ ἔσπειρε καὶ ἐθέρωσε τὸν νέον καρπὸν καὶ ἐσκέπασε μὲ τὴν εὐλογίαν μιᾶς πλουσίας βλαστήσεως τοὺς ἀγροὺς καὶ τὰς ἀπεράντους ἐκτάσεις; Καὶ εἰς τὴν βιομηχανίαν ποῦ τροφοδοτεῖ ἑκατομμύρια πληθυσμῶν καὶ ἀνταποκρίνεται εἰς ὅλας τὰς ἀνάγκας τοῦ πολέμου, ποῖος ἀντεκατέστησε τὸν ἐργάτην καὶ ἀνεπλήρωσε τὸ φωτεινόν πνεῦμα τοῦ μηχανικοῦ καὶ διηύθησε καὶ ἐπέβλεψε τὴν κίνησιν τῶν μεγάλων βιομηχανικῶν κολοσσῶν, χωρὶς καμμία πουθενὰ νὰ παρατηρηθῇ ἔλλειψις καὶ καμμία νὰ σημειωθῇ μείωσις ἢ καθυστέρησις;

Καὶ ἡ συγκοινωνία τῶν σιδηροδρόμων καὶ ἡ ἐντὸς τῶν πόλεων ἠλεκτρικὴ κίνησις καὶ ἡ

ἐμπορική ζωή, καὶ ἡ Τραπεζιτικὴ καὶ χρηματιστικὴ τῶν ἀγορῶν ἀνθησις θὰ ἐπαρουσιάζετο τόσον ἀκμαία, ἐὰν παντοῦ καὶ εἰς ὅλα, ἀπὸ τὰ ταπεινὰ καὶ κατώτατα ἔργα ἕως τὰ ἀνώτερα καὶ ὑψηλότερα ἢ γυναῖκα δὲν ἀντικαθίστα τὸν ἄνδρα μὲ τὴν αὐταπάρησιν, ὥστε οὔτε ἡ οἰκονομικὴ ἀλλ' οὔτε ἡ οἰκογενειακὴ ἐπάρκεια νὰ καθιστᾷ αἰσθητὴν τὴν ἔλλειψίν του!

### Με λίγα λόγια

Περίθαλψις θυμάτων πολέμου, νοσηλεία τραυματιῶν καὶ ἀσθενῶν, καλλιέργεια τῆς γῆς, βιομηχανικὴ, ἐμπορικὴ, οἰκονομολογικὴ δράσις καὶ οἰκογενειακὴ εἰς ὅλα ἐπάρκεια ἰδοὺ τὸ ἐνεργητικὸν τῆς γυναικὸς ἀπέναντι τῶν καταστροφῶν τοῦ πολέμου, εἰς τὰς ὁποίας ἐπρωτοστάτησαν οἱ ἄνδρες.

Ἐνα τώρα ὑπολείπεται εἰς τὴν γυναῖκα μεγάλο καὶ ἐπίσημον ἔργον. Νὰ γίνῃ ὁ ἀπόστολος τῆς εἰρήνης, ὅπως ἔγεινεν ἄλλοτε ὁ ἀπόστολος τοῦ Χριστιανισμοῦ. Νὰ κηρύξῃ τελείαν ἀποχὴν ἀπὸ τὴν μητροτητα, ἐφόσον ὁ πόλεμος καταστρέφει εἰς μίαν στιγμὴν ὅ,τι πολύτιμον καὶ πλέον ἀγαπητὸν ἔχει αὐτὴ εἰς τὸν κόσμον: τὰ παιδιὰ τῆς. Νὰ τὰ διεκδικήσῃ ἀπὸ τὸν βίαιον καὶ ἀφύσιον αὐτὸν θάνατον, αὐτὴ ἢ ὁποία μὲ τὴν πόνο καὶ μὲ τὴν αὐταπάρησιν καὶ στοργὴν τοὺς ἔδωκε ζωὴν. Νὰ ἀντιτάξῃ εἰς τὰς σκληρὰς ἀποφάσεις τῆς πατρὶδος τὸ φυσικὸν καὶ λογικὸν δικαίωμα τῆς μητροτητας.

Αἱ πατριωτικαὶ καὶ ἐθνουσιώδεις ἐξάψεις τῶν γυναικῶν εἶχαν λόγον, ὅταν οἱ πόλεμοι ἥρωϊκοὶ καὶ στήθος πρὸς στήθος ἀνταπεκρίνοντο εἰς ἀμυναν τῶν βωμῶν καὶ ἐστιῶν τῶν πολιτῶν, ὅπως κατὰ τὴν ἐποχὴν τοῦ ἀρχαίου μας μεγαλείου. Σήμερον οἱ πόλεμοι ἔχουν ἀφετηρίαν τὴν πλεονεξίαν καὶ τὴν ἀπληστίαν τῶν ὀλίγων ἐπὶ βλάβῃ καὶ καταστροφῇ τῶν πολλῶν.

Πόλεμος λοιπὸν εἰς τὸν πόλεμον χάριν τῆς ἀνθρωπότητος καὶ τοῦ πολιτισμοῦ, ἀλλὰ καὶ χάριν τῆς νεότητος, τῆς ἐλπίδος καὶ τῆς χαρᾶς τῶν ἔθνων!

### Κ. Π.

Ἡ γυναῖκα εἶναι τελεία καὶ εἰς τὸ καλὸν καὶ εἰς τὸ κακόν. Ἐνῷ ὁ ἄνδρας μὲ τὴν οἴησιν τῆς φανταστικῆς ὑπεροχῆς του εἶναι συχνὰ ὑπερήφανον ζῶον.

Τὰ ὠραία κορίτσια εἶναι σὰν τὰ χελιδόνια. Φέρουν τὴν χαρὰν εἰς τὸ σπιτί.

Alfenc Houssage

## ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ

Ματωμένα καὶ φέτος καὶ πολεμικὰ τὰ Χριστούγεννα! Καὶ ὁ χρόνος ποῦ κλείει, τὰ δοσοληπτικὰ βιβλία του ἔχει ἀναγράψει μὲ πύρινα γράμματα εἰς κάθε του σελίδα τὴν πένθιμην ἱστορίαν τοῦ καθημερινοῦ αἱματοκυλισμοῦ τῆς δυστυχισμένης ἀνθρωπότητος.

Ὅ,τι εἶχεν ἀφήσει ὁ πρῶτος χρόνος τοῦ πολέμου εἰς τὴν ζωὴν, ὅ,τι εἶχε μείνει εἰς νεότητα καὶ δύναμιν καὶ ἀκμὴν διὰ τὸ μέλλον τῆς ἀνθρωπότητος, ὅ,τι ἤμποροῦσε νὰ δίδῃ τὴν ἐλπίδα διὰ μίαν ἀνάστασιν τῶν τόσον σκληρῶς δοκιμασθέντων λαῶν, ἔδεκατίσθη κατὰ τὸν χρόνον αὐτὸν ἀπελπιστικὰ καὶ ἀμείλικτα.

Ἐκατόμβαι ἀπὸ ἑκατομύρια νεκρῶν καὶ ἀνικάνων πλέον διὰ ζωὴν καὶ δράσιν, ποταμοὶ ἀπὸ αἷματα, ὠκεανοὶ ἀπὸ δάκρυα, κραυγαὶ ἀπὸ στεναγμούς καὶ πόνους, ἰδοὺ ἡ ὀδυνηρὰ εἰκὼν ποῦ παρουσιάζει εἰς τὸ πέρασμά του τὸ πένθιμον, ὁ δεύτερος χρόνος τοῦ πολέμου.

Ἡ Εὐρώπη, ἡ ὁποία ἐπὶ τέλους δὲν κατοικεῖται οὔτε ἀπὸ βαρβάρους, οὔτε ἀπὸ ἀνθρωποφάγους, ἡ Εὐρώπη μὲ τὴν ἐξέλιξιν τῆς τοῦ νεωτέρου πολιτισμοῦ, μὲ στυλοβάτην τῆς τὴν θρησκείαν τῆς ἀγάπης, μὲ τύπον καὶ ὑπογραμμὸν τῆς Ἐκείνου ποῦ ἐγεννήθη ὡς ἄνθρωπος διὰ νὰ ἀποθάνῃ ὡς Θεὸς ἐπάνω εἰς ἕνα σταυρὸν, ἡ Εὐρώπη αὐτὴ, ἡ ἀναλαβοῦσα νὰ ἐκπολιτίσῃ καὶ ἐκχριστιανίσῃ τὴν Οἰκουμένην ὀλόκληρον, παριστᾷ θέαμα πρὸ τοῦ ὁποίου εἶνε μηδὲν οἱ φρικωδέστεροι πόλεμοι τοῦ ἀγριωτέρου παρελθόντος.

Δὲν εἰξεύρω πῶς θὰ ἀπολογηθῇ εἰς τὴν ἱστορίαν ἡ χριστιανικὴ ἀνθρωπότης τῆς σήμερον καὶ πῶς ἐννοοῦν τὸ πνεῦμα τοῦ χριστιανισμοῦ ἐκεῖνοι, οἱ ὁποῖοι ἐν ὀνόματι τοῦ ἡρώος τῆς θρησκείας τῆς Ἀγάπης, ἐξακολουθοῦν νὰ αἱματοκυλίου τὸς λαούς, ὑπὲρ τῆς εὐτυχίας τῶν ὁποίων δῆθεν ἀγωνίζονται.

Ἀλλὰ εἰς τί θὰ χρησιμεύσῃ ἡ ὑποτιθεμένη αὐτῇ εὐτυχία, ἐὰν δὲν θὰ μείνουν πλέον παρὰ οἱ ἀπόκληροι καὶ οἱ ἀνίκανοι τῆς ζωῆς διὰ νὰ τὴν ἀπολαύσουν; Εἰς τί θὰ χρησιμεύσῃ ἡ ἐπέκτασις τῶν ὀρίων αὐτῶν ἢ ἐκείνων, ὅταν οἱ πληθυσμοὶ θὰ ἀραιοθῶν τὸσον ὥστε μέσα εἰς τὰ Κράτη ποῦ θὰ ἐπεκταθῶν δὲν θὰ μείνουν παρὰ σκιά θανάτου, πλανώμεναι ἐντὸς ἐρείπιων; Εἰς τί θὰ χρησιμεύσουν αἱ νίκαι, ὅταν ἡ νεότης, ἡ δύναμις καὶ ἡ ἐλπίς τῶν λαῶν, θὰ δέχεται τὰ δάφνινα στεφάνια τῶν ἀγῶνων τῆς ἐπάνω εἰς τὰ ψυχρὰ μάρμαρα τῶν τάφων;



Ὁ Πρόεδρος τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν, καὶ ἄγγελος τῆς εἰρήνης κ. Οὐίλσον.

Εἰς τί θὰ χρησιμεύσουν οἱ θρίαμβοι τῶν ὀπλων, ὅταν ἡ ἐπιστήμη καὶ ἡ τέχνη καὶ κάθε ὠραιότης τῆς ζωῆς θὰ ἔχουν τόσον ἐκμηδενισθῇ, ὥστε μετὰ πάροδον αἰῶνων μόνον νὰ γίνῃ δυνατὴ πάλιν ἡ ἀναγέννησις καὶ ἐπικράτησις των;

Ἦτο λοιπὸν προφήτης ὁ Τολστόη τῶν ἀγρίων καταστροφῶν τῆς σήμερον, ὅταν ἐκήρυσσεν εἰς τὸ Εὐαγγέλιόν του τὸν πόλεμον εἰς τὴν τέχνην τῶν ὀπλων, ὅταν ὑψωνε τὸ γεροντικὸν ἀνάστημά του ἐναντίον τῆς στρατιωτικῆς θητείας, ὅταν ἀποστολικώτατα συνεβούλευεν εἰς τοὺς ἀδελφούς του, ὡς ὠνόμαζε τοὺς συμπατριώτας του, νὰ ἐξεγερθῶν καὶ ἀντιδράσων κατὰ τῆς ιδέας τοῦ πολέμου;

«**Κατεδαφίσατε τὰ σύνορα, ἰσοπεδώσατε καὶ ἀδελφοποιήσατε τοὺς λαούς, διὰ νὰ γίνετε χριστιανοί**» ἐκήρυττεν ὁ μέγας πολίτης, ὁ ἀληθὴς χριστιανός. Τὸ Συνέδριον τῆς Χάγης ὑπῆρξεν ἡ πρώτη ἀπήχησις τοῦ κηρύγματός του, καὶ οἱ διάφοροι ἀγῶνες, εἰρηνοφίλων ἦτο ἔργον τῆς διδασκαλίας του. Ἀλλ' ἡ φιλοδοξία τῶν ἀρχόντων τῆς γῆς ἐξουδετέρωσε

γρήγορα τὰ χριστιανικὰ διδάγματα τοῦ μεγάλου ἀποστόλου τῆς ἀγάπης καὶ οἱ εἰρηνοφίλοι, ἂν καὶ ἀπειράριθμοι εἰς τοὺς δύο Κόσμους, δὲν εἶχαν ὅμως ἐπιβάλῃ τὸ κῦρὸς των ἀκόμη καὶ ἐπεκτείνει τὰς ἐνεργείας καὶ τὴν διδασκαλίαν των εἰς τὰς λαϊκὰς τάξεις, τὰ μεγάλα αὐτὰ θύματα τῶν πολέμων.

Ὁ σοσιαλισμὸς ἐξ ἄλλου, τοῦ ὁποίου θεμελιώδης ἀρχὴ εἶνε ἡ προστασία τοῦ λαοῦ, ὑπέστη χρεωκοπίαν τοῦ χειροτέρου εἶδους, κατὰ τὸν πόλεμον αὐτόν. Ὁ ἀρχηγὸς τῶν σοσιαλιστῶν τῆς Γαλλίας, ὁ διάσημος Ζωρές, ἐδολοφονήθη, ὡς γνωστόν, τὴν ἡμέραν καθ' ἣν ἐπεσκέφθη τὸν Πρόεδρον τῆς Δημοκρατίας, διὰ νὰ τοῦ συστήσῃ νὰ μὴ κηρύξῃ τὸν πόλεμον. Καὶ αἱ χιλιάδες τῶν σοσιαλιστῶν τῶν δύο ἀντιμαχομένων ομάδων, εἴτε διότι πιέζονται εἴτε καὶ διότι ἡ ἰδέα τῆς Πατρίδος μὲ τὴν ὁποίαν ἐτροφοδοτήθη ὡς τὰρα ἡ ἀνθρωπότης ἀντίκειται ἀκόμη εἰς τὸ δόγμα τοῦ Τολστόη «**Κάτω τὰ σύνορα**» ἐτάχθησαν συνήγοροι τοῦ ἀδελφικοῦ ἀλληλοσπαραγμοῦ τῶν λαῶν.

Καὶ ἡ ἀνθρωπότης ἐξακολουθεῖ νὰ κυλῆται







Γερμανίς Πριγκήπισσα Συνταγματάρχης τοῦ Ἴππικοῦ.

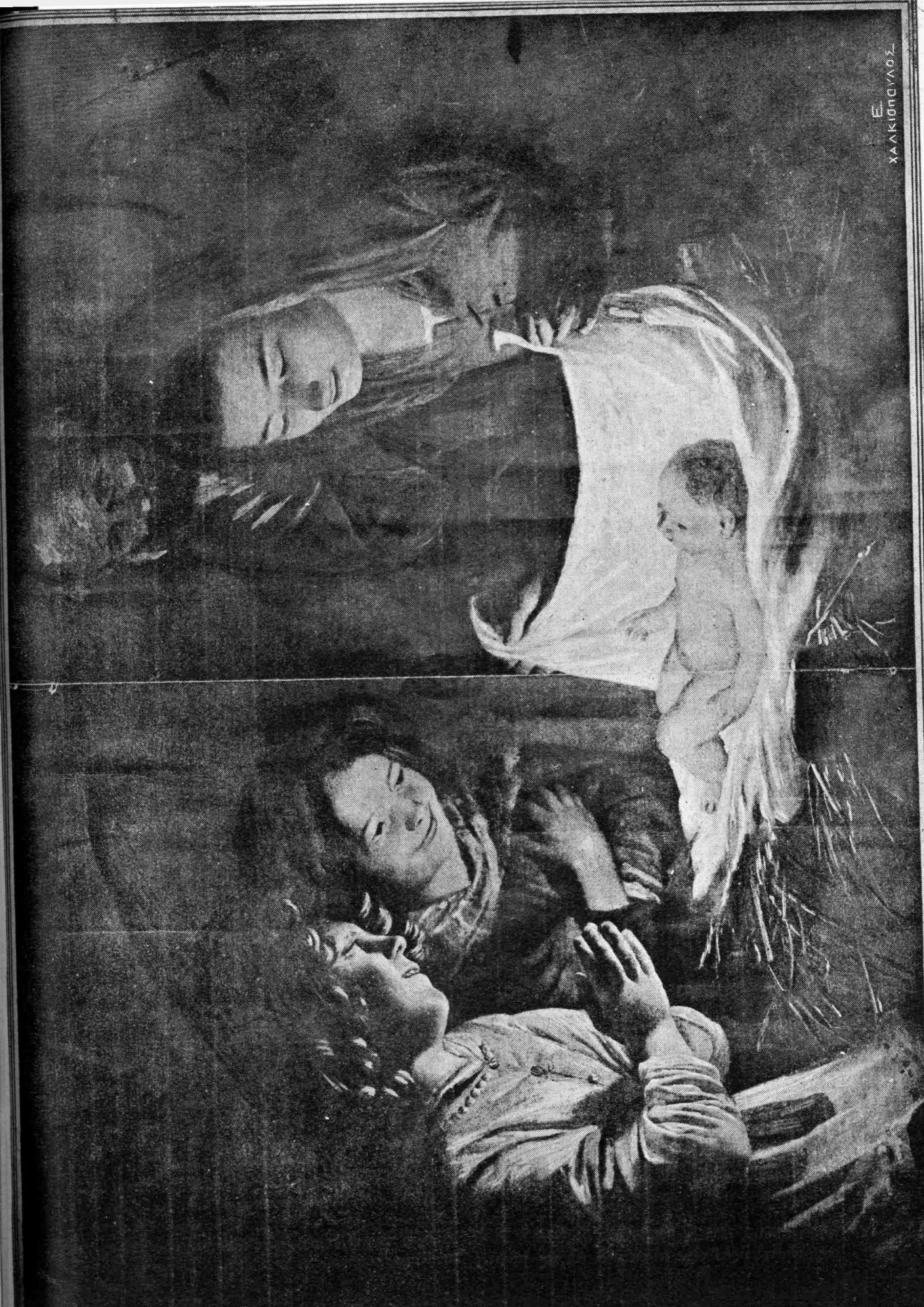
## Ο ΑΝΔΡΑΣ ΜΟΥ

ς'.

Τί ἑορτές, θεέ μου ! Χριστουγέννων εἶχα περάσει τότε καὶ με πόσην ἀγωνίαν τὰς ἐνθυμοῦμαι. Εἶχα κάμει τόσα ὠραία σχέδια, εἶχα ἐργασθῆ γιὰ νὰ προετοιμάσω εἰς τὸν ἄνδρα μου τόσον ὠραίας ἐκπλήξεις, ὥστε ἡ ἀπελπισία μου ἦταν μεγάλη, ὅταν ὅλα αὐτὰ ἀνετράπησαν, ὅλη ἡ μικρὰ μυστικὴ προετοιμασία μου ἐπῆγε χαμένη.

Ὁ πόθος μου πάντοτε ἦτον νὰ προλαμβάνω τὰς ἐπιθυμίας του καὶ νὰ κανονίζω τὴν ζωὴν

μας σύμφωνα με τὰς οἰκογενειακὰς του συνηθείας, διὰ νὰ τοῦ γίνεταὶ ὀλιγώτερον αἰσθητὸς ὁ χωρισμὸς ἀπὸ τοὺς ἰδικούς του. Οἱ ἄνδρες εἶναι συνήθως περισσότερο προσκολλημένοι εἰς τὸ παρελθόν, εἰς τὴν πατρικὴν οἰκογένειαν, εἰς τὴν ἀτμόσφαιραν ποῦ θερμαίνει ἡ μητρικὴ στοργὴ ἀπὸ ἡμᾶς τὰς γυναῖκας. Δι' ἡμᾶς τὸ σπιτι μας, ποῦ γίνεται καὶ κανονίζεται σύμφωνα με τὰς νεωτέρας ἀντιλήψεις καὶ συνηθείας τῆς ζωῆς, τὸ σπιτι μας, ποῦ εἶναι ἡ ἐρωτικὴ φωνὴ εἰς τὴν ὁποῖαν θερμαίνεται καὶ τονώνεται καὶ ἀνθεῖ ἡ ἀγάπη μας μᾶς κάμνει νὰ λησμονοῦμεν ἀπὸ τὴν μίαν ἡμέραν εἰς τὴν ἄλ-



Ε  
ΧΑΛΚΙΔΙΚΟΝ

Ο ΜΙΚΡΟΣ ΝΕΝΕΤΟΣ (ἔκρον τοῦ μεγάλου Βοηιοῦ Ἰωνοῦ Βασ. Χόνδου)











MODES CHAPEAUX

## ΠΗΝΕΛΟΠΗΣ Ι. ΜΑΝΤΟΥΚΑ

Παρελήφθησαν εκ Παρισίων τὰ νέα chic Μοντέλα.

ΟΔΟΣ ΕΡΜΟΥ 38.

Τὰ **ΟΦΘΑΛΜΙΚΑ** νοσήματα

Θεραπεύονται ἐν τῇ τελείᾳ κλινικῇ τοῦ εἰδικοῦ ὀφθαλμολόγου

## ΣΠΗΛΙΟΥ Ι. ΧΑΡΑΜΗ

Τ. ὑψηγοῦ τοῦ Πανεπιστημίου κλπ.

ἐν τῇ Ὀφθαλμολογικῇ Σχολῇ τῶν Παρισίων σπουδάσαντος κλπ.

Ἀθῆναι. 20 ὁδὸς Πειραιῶς. Τηλέφωνόν 654.

# ΕΙΣ ΤΟ ΜΕΓΑ

## ΚΑΠΝΕΜΠΟΡΙΚΟΝ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ

# ΤΩΝ ΑΔΕΛΦ. ΜΕΞΗ

ΣΙΓΑΡΕΤΑ ΚΥΡΙΩΝ

ΣΙΓΑΡΕΤΑ ΑΡΩΜΑΤΙΚΑ

ΣΙΓΑΡΕΤΑ ΠΑΝΤΟΣ ΕΙΔΟΥΣ ΠΟΙΟΤΗΤΟΣ ΕΚΛΕΚΤΗΣ

ΓΩΝΙΑ ΣΤΑΔΙΟΥ—ΠΕΣΜΑΤΖΟΓΛΟΥ

ΖΥΘΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟΝ

## ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟΝ

ΚΑΘ' ΕΚΑΣΤΗΝ

Ἡ νέα ὀρχήστρα ὑπὸ τὴν καλλιτεχνικὴν διεύθυνσιν τοῦ κ.

ΝΤΕΛΜΠΟΥΡΟΝΟ

καὶ μετὰ τὸ γλυκύτετο πρῶτο βιολί τοῦ κ.

ΠΑΣΑΝΕΝΤΕ

Τρίτην καὶ Παρασκευὴν συναυλίαί.

## ΛΑΧΕΙΟΝ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΣΤΟΛΟΥ ΚΑΙ ΤΩΝ ΑΡΧΑΙΟΤΗΤΩΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ ΕΤΟΣ 1916

ΔΡΑΧ. 1.000.000 ΚΕΡΔΗ

Καθ' ἑκάστην κλήρωσιν ἐκδίδονται 100,000 γραμματῖα ἀξίας δραχμῶν 400.000, παρέχοντα κέρδη εἰς 2,000 γραμματῖα ἀξίας δραχμῶν 200.000. Διὰ τὴν κλήρωσιν τῆς 28 Φεβρουαρίου 1916 ἐξεδόθησαν ὑπ' αὐξῶντα ἀριθμὸν 1—25.000 ἀκέραια γραμματῖα παρέχοντα συμμετοχὴν εἰς ἀκέραιον τὸ κέρδος καὶ τιμώμενα τέσσαρας δραχμὰς καὶ ὑπ' αὐξῶντα ἀριθμὸν 25.001—100.000 τέταρτα γραμματίων τιμώμενα μιᾶς δραχμῆς καὶ παρέχοντα συμμετοχὴν εἰς τὸ τέταρτον τοῦ κέρδους.

Κέρδη ἑκάστης κληρώσεως

1	Μίγα κέρδος	ἐκ	Δραχμ.	80.000	Δραχ.	80.000
1	Κέρδος	ἐκ	»	20.000	»	20.000
2	Κέρδη	ἐκ	»	2.500	»	5.000
6	Κέρδη	ἐκ	»	1.000	»	6.000
15	Κέρδη	ἐκ	»	400	»	6.000
1950	Κέρδη	ἐκ	»	40	»	78.000

Ἡ πρώτη κλήρωσις γινέσεται τῇ 28 Φεβρουαρίου (12 Μαρτίου) 1916, ἡ δευτέρα τῇ 25 Ἀπριλίου (8 Μαΐου) 1916 ἡ τρίτη τῇ 27 Ἰουνίου (10 Ἰουλίου) 1916, ἡ τετάρτη τῇ 31 Ὀκτωβρίου (13 Νοεμβρίου) 1916, καὶ ἡ πέμπτη τῇ 31 Δεκεμβρίου 1916 (13 Ἰανουαρίου 1917).

Διὰ πᾶσαν πληροφορίαν ἢ ζήτησιν γραμματίων ἀπευθυντέον εἰς τὸ Γραφεῖον τοῦ Λαχείου τοῦ Ἐθνικοῦ Στόλου καὶ τῶν ἀρχαιοτήτων. ὑπουργεῖον Οἰκονομικῶν, εἰς Ἀθήνας.

Ὁ Διευθύνων Τμηματάρχης: Γ. Ν. ΚΟΦΙΝΑΣ

MODES CHAPEAUX

## ΠΗΝΕΛΟΠΗΣ Ι. ΜΑΝΤΟΥΚΑ

Παρελήφθησαν εκ Παρισίων τὰ νέα chic Μοντέλα.

ΟΔΟΣ ΕΡΜΟΥ 38.

Τὰ **ΟΦΘΑΛΜΙΚΑ** νοσήματα

Θεραπεύονται ἐν τῇ τελείᾳ κλινικῇ τοῦ εἰδικοῦ ὀφθαλμολόγου

## ΣΠΗΛΙΟΥ Ι. ΧΑΡΑΜΗ

Τ. ὑφηγητοῦ τοῦ Πανεπιστημίου κλπ.

ἐν τῇ Ὀφθαλμολογικῇ Σχολῇ τῶν Παρισίων σπουδάσαντος κλπ.

Ἄθηναι. 20 ὁδὸς Πειραιῶς. Τηλέφωνόν 654,

# ΕΙΣ ΤΟ ΜΕΓΑ ΚΑΠΝΕΜΠΟΡΙΚΟΝ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΤΩΝ ΑΔΕΛΦ. ΜΕΣΗ

ΣΙΓΑΡΕΤΑ ΚΥΡΙΩΝ

ΣΙΓΑΡΕΤΑ ΑΡΩΜΑΤΙΚΑ

ΣΙΓΑΡΕΤΑ ΠΑΝΤΟΣ ΕΙΔΟΥΣ ΠΟΙΟΤΗΤΟΣ ΕΚΛΕΚΤΗΣ

ΓΩΝΙΑ ΣΤΑΔΙΟΥ—ΠΕΣΜΑΤΖΟΓΛΟΥ